



COMMUNIQUÉ

Aus aktuellem Ulass vun der COVID-19 Pandemie a mam erklärten Krisenzoustand vun der Regierung, huet de Schäfferot vun der Gemeng Bartreng decidéiert d'Sécherheitsmoossnamen ze verlängeren an all Versammlungen wéi och sportlech a kulturell Evenementer ze annulléieren, dëst bis inklusiv den 21. Juni 2020.

Erwuesse- souwéi Fräizäitcoursen, déi dat 3. Trimester sollte stattfannen, ginn annulléiert.

Betreffend d'Ouverture vun den Grondschoolen an den Betreuungsstrukturen, wëll d'Gemeng Bartreng dorunner erënneren datt d'Regierung beschloss huet dës Servicer bis den 3. Mee 2020 zou ze loossen. Dësen Datum hänkt vun der Evoluitioun vun der Situatioun of.

Mir soen Iech villmools Merci fir Äert Verständnes.

Weider Infoe fannt Dir op eisem Internetsite www.bertrange.lu a kënne am Accueil vun der Gemeng Bartreng um T. 26 312 1 | info@bertrange.lu nogefrot ginn.

**Fir de Schäfferot vun der Gemeng Bartreng
Frank Colabianchi, Buergermeeschter**

Dans le contexte actuel de pandémie liée au coronavirus COVID-19 et vu l'état de crise déclaré par le Gouvernement, le collège échevinal de la commune de Bertrange a décidé de prolonger les mesures de précaution et d'annuler tous les événements sportifs et culturels ainsi que toutes les réunions, organisés dans les infrastructures communales, jusqu'au 21 juin 2020 inclus.

Les cours pour adultes ainsi que les cours de loisirs du 3e trimestre sont également annulés.

Concernant l'ouverture des écoles fondamentales et des SEA, l'administration communale tient à rappeler que le Gouvernement a décidé de suspendre ces services jusqu'au 3 mai 2020. Cette date pourra être adaptée en fonction de l'évolution de la situation.

Nous vous remercions de votre compréhension.

Plus d'informations sur notre site www.bertrange.lu et auprès de l'accueil de la commune de Bertrange, T. 26 312 1 | info@bertrange.lu.

**Pour le collège échevinal de la commune de Bertrange
Frank Colabianchi, bourgmestre**



Commune de BERTRANGE

Angesichts der anhaltenden Coronavirus-Pandemie und dem von der Regierung erklärten Krisenzustand hat der Schöffenrat der Gemeinde Bartringen beschlossen, die Vorsichtsmaßnahmen zu verlängern und sämtliche Tagungen sowie sportliche und kulturelle Veranstaltungen abzusagen bis einschließlich den 21. Juni 2020.

Erwachsenen- sowie Freizeitkurse werden für das 3. Trimester ebenfalls abgesagt.

In Bezug auf die Eröffnung von Grundschulen und Betreuungsstrukturen, möchte die Gemeindeverwaltung daran erinnern, dass die Regierung beschlossen hat, diese Dienste bis zum 3. Mai 2020 auszusetzen. Dieses Datum kann an die Entwicklung der Situation angepasst werden.

Wir bedanken uns für Ihr Verständnis.

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite www.bertrange.lu oder bekommen Sie an der Rezeption des Gemeindehauses, Tel. 26 312 1 | info@bertrange.lu.

**Für den Schöffenrat der Gemeinde Bartringen
Frank Colabianchi, Bürgermeister**

In light of the ongoing COVID-19 pandemic and the resulting emergency-state declaration of the government, the council of mayors and aldermen of the commune of Bertrange has decided to extent the ongoing countermeasures until June 21st 2020. As a result, all sporting and cultural events as well as all meetings taking place during that period are officially canceled at this point.

The language courses and other courses for adults of the 3rd trimester are also canceled.

Regarding the schools and daycares, the commune of Bertrange would like to remind you that the current decision stays in effect. Meaning all schools and daycare structures are suspended until May 3rd 2020. However, this date could be altered in order to adapt to changes of the current situation.

We thank you for your understanding.

More information on our website www.bertrange.lu and at the reception of the municipality of Bertrange, Tel. 26 312 1 | info@bertrange.lu.

**For the college of alderman of the municipality of Bertrange
Frank Colabianchi, mayor**



Commune de Bertrange

2, Beim Schlass L-8058 Bertrange | B.P. 28 L-8005 Bertrange

Tél. 26 312 - 1 | Fax 26 312 - 555 | Fax Serv. Tech. 26 312 - 666 | info@bertrange.lu